

# POSTIHALLITUKSEN KIERTOKIRJEET

1924

# POSTSTYRELSENS CIRKULÄR

N:o 16

## Koskeva postiosoitusten ja postiennakkolähetysten vaihtoa Suomen ja ulkomaiden välillä.

Valtioneuvosto on marraskuun 9 päivänä 1923 Kulkulaitosten ja yleisten töiden Ministeriön kirjelmän mukaan samalta päivältä nähnyt hyväksi suostua siihen, että pannaan toimeen postiosoitusliikenne Suomesta niihin ulkomaihin, jotka kuten Suomikin ovat liittyneet Madridissa marraskuun 30 päivänä 1920 tehtyyn kansainväliseen sopimukseen postiosoitusliikenteestä, ja on Valtioneuvosto samalla oikeuttanut Postihallituksen määräämään tämän liikenteen alkamisajan.

Tämän johdosta ja Postihallituksen sovittua erinäisten ulkomaiden postihallintojen kanssa kyseellisestä liikenteestä on Postihallitus määrännyt, että suoranaisten lähien postiosoitusten kuin myös postiennakkolähetysten vaihto Suomen ja ulkomaiden välillä alkaa ensi kesäkuun 1 päivänä.

Suomen ja ulkomaiden välisessä postiosoitusten ja postiennakkolähetysten vaihdossa on postitoimistojen otettava huomioon seuraavaa:

1) postitoimistoille lähetettävissä kirjassa „Kansainväliset postiosoitukset ja postiennakkolähetykset” olevat määräykset ja ohjeet;

2) ne kurssit, joiden mukaan Suomen raha tässä liikenteessä kulloinkin on muunnettava osoitemaiden rahaksi ja mitkä Postihallitus asianomaisille posti-

## Angående utväxling av postanvisningar och postförskotts försändelser emellan Finland och utlandet.

Statsrådet har den 9 november 1923 enligt Ministeriets för kommunikationsväsendet och allmänna arbetena skrivelse av samma dag funnit gott bifalla till att postanvisningsrörelse igångsättes från Finland till de länder, vilka i likhet med Finland anslutit sig till det i Madrid den 30 november 1920 avslutade internationella avtalet angående postanvisningsrörelsen, och har Statsrådet samtidigt berättigat Poststyrelsen att bestämma tidpunkten för denna rörelsens begynnande.

I anledning härav och sedan Poststyrelsen med särskilda utländska postförvaltningar överenskommit beträffande ifrågavarande rörelse, har Poststyrelsen bestämt att direkt utväxling av såväl postanvisningar som även postförskotts försändelser emellan Finland och utlandet skall börja den 1 inkommande juni.

Beträffande utväxlingen av postanvisningar och postförskotts försändelser emellan Finland och utlandet hava postanstalterna att iakttaga följande:

1) de bestämmelser och föreskrifter, som inga i boken „Internationella postanvisningar och postförskotts försändelser” och som kommer att tillsändas postanstalterna;

2) de kurser enligt vilka i denna rörelse finskt mynt skall överföras till adresslandets mynt och vilka Poststyrelsen antingen per brev eller telegram

toimistoille joko kirjallisesti tai sähköteitse ilmoittaa; sekä että

3) tässä liikenteessä tarvittavat lomakkeet lähetetään postitoimistoille ensi kerran tilaamatta.

Edellä oleva ilmoitetaan täten postitoimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi. Helsingissä, Postihallituksessa, toukokuun 22 päivänä 1924.

kommer att delgiva vederbörande postanstalter; samt att

3) för denna rörelse erforderliga blanketter första gången komma att tillsändas postanstalterna utan rekvisition.

Ovanstående meddelas härmed postanstalterna till kännedom och iakttagande. Helsingfors, å Poststyrelsen, den 22 maj 1924.

**G. E. F. Albrecht.**

**Yrjö Ahto.**

*v. t. — t. f.*

*Carl Fogelberg.*